

习近平回信勉励外文出版社的外国专家

为促进中国和世界各国交流沟通 推动构建人类命运共同体作出新贡献

新华社北京8月26日电 中共中央总书记、国家主席、中央军委主席习近平8月25日给外文出版社外国专家回信，在外文出版社成立70周年之际，向全社员工致以诚挚问候，对外国专家们予以亲切勉励。

习近平在回信中说，各位专家来自不同国家，有着不同文化背景，都热爱中国、喜爱中华文化，为中国对外翻译出版事业作出了重要贡献。

习近平指出，翻译是促进人类文明交流的重要工作。中国历史上佛经汉译、近代西方学术文化著作汉译、马克思主义经典翻译传播，十七、十八世纪中国文化经典在欧洲的流传，对人类文明进步产生了积极作用。今天，中国共产党领导人民成功走出中国式现代化道路，创造了人类文明新形态。通过准确传神的翻译介绍，让世界更好认识新时代的中国，对推进中外文明交流互鉴很有意义。

习近平表示，各位专家长期在中国工作，对中国历史文化、民族特点、发展历程有着深刻了解。希望你们继续发挥自身优势，用融通中外的语言、优秀的翻译作品讲好中国故事，引导更多外国读者读懂中国，为促进中国和世界各国交流沟通、推动构建人类命运共同体作出新贡献。

外文出版社成立于1952年，是中国成立最早的对外出版机构。70年来，外文出版社用40多种文字翻译出版了3万多种图书，包括领导人著作、党政文献、国情读物、文化经典等，全球发行超4亿册。近日，外文出版社的5名外国专家给习近平主席写信，讲述了参与翻译出版《习近平谈治国理政》等图书的深切感受，表达了从事让世界读懂中国工作的自豪感。

简明新闻

- 今年全国早稻总产量2812.3万吨(562.5亿斤)，比2021年增长0.4%
 - 8月26日，由中国航天科技集团有限公司所属中国运载火箭技术研究院自主研发的升力式亚轨道运载器重复使用飞行试验获得圆满成功，有力推动了我国航天运输技术由一次性使用向重复使用的跨越式发展
 - 7月我国国际货物和服务贸易进出口规模同比增长11%
 - 中国证监会、财政部与美国监管机构签署审计监管合作协议，将于近期启动相关工作
 - 墨西哥众议院8月25日宣布，即日起启动中国问题常设研讨会，以长期分析中国的成功经验及对华合作机遇
 - 芬兰今年秋冬季将发起全民节能运动应对能源短缺
- (均据新华社)

国务院安委会部署12项重点工作任务 加强电动自行车全链条安全监管

据新华社北京8月26日电 记者26日从应急管理部获悉，国务院安委会近日印发《加强电动自行车全链条安全监管重点工作任务及分工方案》，从加强生产源头环节安全质量、强化流通销售环节执法检查、规范末端使用环节安全管理、推进拆解回收环节安全管控四个方面提出12项重点工作任务，并明确了部门责任分工。

近年来，电动自行车快速进入千家万户，目前全国约3亿辆。由于电动自行车涉及的生产、销售、通行、充电、回收等环节还未形成有效监管合力，相关火灾、交通事故持续攀升。

方案要求，加快锂离子电池、充电器等关键核心部件强制性国家标准的制定，指导电动自行车生产企业不断提高规范化水平，强化电动自行车强制性产品认证管理；加强销售环节执法检查，强化销售环节电动自行车非法改装整治，开展流通领域电动自行车质量监督抽查；进一步建立健全电动自行车登记制度，加大路面执法管控力度；推动完善电动自行车充电设施，加强电动自行车违法停放和充电行为的查处，督促电动自行车使用较多的外卖等即时配送平台企业落实安全生产主体责任；探索建立电动自行车蓄电池回收利用制度，规范有序开展电动自行车蓄电池梯次利用。

乌克兰扎波罗热核电站 一台动力机组恢复并网

法总统支持向核电站派遣国际专家团队

据新华社北京8月26日电 综合新华社驻外记者报道：乌克兰国家核电公司26日说，截至当天下午，扎波罗热核电站一台动力机组已恢复并网。法国总统马克龙25日在巴黎会见到访的国际原子能机构总干事格罗西，双方讨论了向扎波罗热核电站派遣国际原子能机构专家团队等事宜。

乌克兰国家核电公司26日在社交媒体发文说，截至当天下午，扎波罗热核电站一台动力机组已恢复并网。25日，由于主输电线路受损，扎波罗热核电站正在运行的两台动力机组与乌国家电网中断连接，这是该核电站自成立以来首次与国家电网彻底断连。

法国总统府发布新闻公报说，马克龙重申支持尽快向扎波罗热核电站派遣国际原子能机构专家团队，以处理核安全及保障措施方面的事宜。格罗西表示，国际原子能机构准备访问扎波罗热核电站，俄乌双方已对此表示原则同意。



重庆市森林火灾各处明火已全部扑灭

8月26日，在重庆市北碚区歇马街道，“摩托大军”志愿者运送物资和人员上山。

近期重庆市北碚、巴南、大足、长寿、江津等地先后发生多起森林火灾。记者26日从应急管理部获悉，截至当日8时30分，经各方共同努力，重庆市森林火灾各处明火已全部扑灭，全面转入清理看守阶段，无人员伤亡和重要设施损失。

新华社记者 唐奕 摄

美国亚利桑那州发生枪击事件 造成4人死亡

据新华社洛杉矶8月25日电 (记者黄恒)据美国媒体25日报道，美国亚利桑那州皮马县图森市中心一处公寓当日发生一起枪击事件。警方确认，事件导致包括凶手和一名当地女警官在内的4人死亡。

报道说，当地时间25日中午，皮马县女警官德拉·马丁内斯-加里贝与公寓经理去给一名住户递送法院要求其限期搬离的通知，这名住户在开枪打死上述两人及一名邻居后自杀。

财政部紧急安排100亿元抗旱保秋粮

据新华社北京8月26日电 为应对7月以来四川盆地、长江中下游等地区旱情对群众生活和农业生产造成的影响，财政部积极会同水利部、农业农村部研究，26日紧急通过中央预备费安排农业生产和水利救灾资金100亿元，支持各地做好抗旱救灾、秋粮防灾稳产、保障群众饮水安全等相关工作。

其中，安排水利抗旱救灾资金65亿元，支持受灾地区开展水利调水、增打机井、兴建救灾所需抗旱水源，重点保障群众饮水及农业灌溉用水等。安排农业抗旱保秋粮生产资金35亿元，主要用于支持受灾农户购买燃油、农药、种子等农业生产恢复所需物资；同时，对喷施叶面肥、调节剂、抗逆剂、杀菌杀虫剂等提高农作物抗旱性的混合药剂给予补助，防范旱情发展蔓延，保障秋粮稳产丰收。

据新华社日内瓦8月26日电 (记者刘曲)世界卫生组织25日表示，美洲已取代欧洲，成为全球新增人感染猴痘病例(以下简称猴痘病例)最多的地区。新数据显示全球约六成新增猴痘病例来自美洲地区。

美洲成新增猴痘病例最多地区 约占全球新增病例的六成

据新华社日内瓦8月26日电 (记者刘曲)世界卫生组织25日表示，美洲已取代欧洲，成为全球新增人感染猴痘病例(以下简称猴痘病例)最多的地区。新数据显示全球约六成新增猴痘病例来自美洲地区。

世卫组织总干事谭德塞在25日的记者会上说，虽然8月15日至21日这一周全球报告的新增猴痘病例数下降了21%，但美洲地区的新增猴痘病例数却在密集传播中上升。

世卫组织24日发布的报告也显示，猴痘疫情暴发早期报告的大多数感染者来自欧洲，但在过去4周里，美洲新增猴痘病例已占全球新增猴痘病例的约60.3%，欧洲则下降至38.7%。

截至8月22日，全球累计报告猴痘病例数最多的前10个国家分别是美国、西班牙、巴西、德国、法国、加拿大、荷兰、秘鲁和葡萄牙，这10个国家的猴痘病例数占全球猴痘病例总数的88.9%。



采煤沉陷区“变身”光伏电站

8月25日拍摄的颍上县毛圩水上光伏电站(无人机照片)。

近年来，安徽省阜阳市颍上县古城镇积极推进采煤沉陷区治理工作，将昔日的采煤沉陷区建设成水上光伏电站，既减少占用土地面

积，又能生产清洁能源。古城镇已建成水面光伏电站并网装机容量130兆瓦，年均发电量1.36亿千瓦时，每年可节约标准煤约5.44万吨，减少二氧化碳排放量约13.56万吨。

新华社记者 黄博涵 摄

严惩电信网络诈骗 保障农产品质量安全

——全国人大常委会会议相关法律案看点

加大对电信网络诈骗违法犯罪人员的惩戒力度

“电信网络诈骗活动，严重危害广大人民群众切身利益，损害社会诚信和国家形象。”杨合庆表示，即将提请审议的反电信网络诈骗法草案三审稿，加大对电信网络诈骗违法犯罪人员的惩戒力度，并对各级政府和监管部门的职责予以强化。

反电信网络诈骗法草案三审稿增加规定，对从事电信网络诈骗犯罪及关联犯罪的人员，可以按照国家有关规定记入信用记录，并采取相应的惩戒措施；进一步加大对尚不构成犯罪人员的行政处罚力度；进一步明确电信网络诈骗分子除依法承担刑事责任、行政责任以外，造成他人损害的，还应当依法承担民事责任。

在完善反电信网络诈骗工作责任体系方面，草案三审稿规定，国务院建立反电信网络诈骗工作机制。地方政府负责组织领导本行政区域内的反电信网络诈骗工作，开展综合治理。公安机关牵头负责反电信网络诈骗工作，金融、电信、互联网等主管部门负责本行业本领域的反诈工作。人民法院、人民检察院发挥审判、检察职能，依法防范和惩治电信网络诈骗活动。

十三届全国人大常委会第三十六次会议将于8月30日至9月2日在北京召开。

如何遏制电信网络诈骗违法犯罪活动？野生动物致害防控机制怎样健全？农产品质量安全如何保障？在26日举行的记者会上，全国人大常委会法制工作委员会发言人杨合庆就本次会议拟审议的法律案相关情况进行了介绍。

草案三审稿还规定了政府部门之间打击治理电信网络诈骗的协同配合和联动机制，及有关部门工作人员在履行反电信网络诈骗职责的过程中滥用职权、玩忽职守的法律责任。

健全野生动物致害防控机制

近年来，我国野生动物的保护成效明显，但一些地方发生野生动物伤人毁地、随意放生、动物园动物逃逸等事件，引发公众关注。杨合庆表示，对这些问题，野生动物保护法修订草案二审稿作出针对性规定。

修订草案二审稿明确，健全野生动物致害防控机制。有关地方政府应当采取种群调控、建设隔离防护设施等措施，预防、控制野生动物可能造成的危害。同时，将中央财政对野生动物致害的预防控制及致害补偿的经费补助范

围，从国家重点保护野生动物扩大到其他致害严重的陆生野生动物。

随意放生野生动物，影响当地群众生产生活，也可能危害生态环境。杨合庆表示，修订草案二审稿在现行规定的基础上，进一步规范野生动物放生行为，授权野生动物保护主管部门制定野生动物放生的具体管理办法。

对于动物园中的动物逃脱问题，修订草案二审稿规定，人工繁育野生动物应当采取必要的安全措施，防止野生动物伤人和逃逸。因野生动物伤人和逃逸造成损害的，应当依法承担法律责任。

新增农产品质量安全承诺达标合格证制度

农产品是来源于农业的初级产品，其质量安全与食品安全密切相关。即将提请审议的农产品质量安全法修订草案三审稿，新增农产品质量安全承诺

达标合格证制度。

“农产品质量安全承诺达标合格证制度是强化农产品生产经营者主体责任、保证农产品质量安全可追溯的重要举措。”杨合庆表示，此次修法在之前农业农村部试点的基础上，明确农产品生产企业、农民专业合作社和收购农产品的单位或者个人，应当按照规定将承诺达标合格证等标识附加在销售的农产品上，通过承诺达标合格证可以查看产品的名称、产地、生产者、承诺内容、承诺依据等信息。

比如，农产品的生产企业、农业专业合作社、从事农产品收购的单位或者个人应当根据质量安全控制、检测结果等开具承诺达标合格证，内容是不使用禁用停用的农药兽药及其他化合物、使用的常规农药兽药残留不超标等，将开具承诺达标合格证确定为一项法律义务。

“修订草案三审稿进一步完善‘从田间地头到老百姓的餐桌’的全链条安全监管制度，与食品安全法作出了较好衔接。”杨合庆说。

(新华社北京8月26日电)



广告

寻亲启事
2006年5月29日宝丰县前营乡部湾村二组村民董军在洛阳市街道边拾得一男婴。现为其寻找亲生父母(监护人)，望该男婴的亲
生父母(监护人)自公告之日起60日内与我联系，电话：13592156241。
2022年8月27日

拍卖公告
受委托，我公司定于2022年9月3日上午9:30在中拍平台(网址:https://pai-maicaal23.org.cn)举办拍卖会，公开拍卖天力公司吴寨矿及六矿二井闲置资产一批，以标的现场实物现状为准。竞买保证金50万元。
标的详细资料、竞买人资格要求及竞买须知，请到我公司指定地点咨询，资格审核合格后方可报名(前来咨询报名需提供48小时内核酸检测阴性证明)。
报名起止时间:自公告之日起至2022年9月2日中午12时止。
标的展示时间:自公告之日起至2022年9月2日止。
标的展示地点:标的物所在地展示(竞买人可自行查勘或由拍卖人陪同进入现场进行踏勘)。
联系电话:0371-65897000(工作时间拨打)
河南隆源拍卖有限公司
2022年8月27日